

MARAVILLAS, 16È CIRC D'HIVERN

ATENEU POPULAR 9BARRIS



Imatge: Mimoka

PRESENTACIÓ

El **Circ d'Hivern**, producció íntimament lligada a l'**Ateneu Popular 9barris**, fàbrica de creació, és l'espai de creació on neix una proposta artística inèdita, basada en les arts del circ, de qualitat i per a tots els públics.

En aquesta **16ena edició** el **Mercat de les Flors** l'ha acollit per primer cop degut a les obres que tenen lloc a l'edifici on es troba l'**Ateneu Popular 9barris**. Aquesta col·laboració és fruit de la intenció d'oferir i millorar el suport a la creació, mantenint i potenciant la qualitat del **Circ d'Hivern** amb una estructura com el **Mercat de les Flors** que també s'hi ha mostrat sensible.

Maravillas, 16è Circ d'Hivern ha fet temporada entre el 17 de desembre de 2011 i el 8 de gener de 2012 al **Mercat de les Flors**, amb un total de 16 funcions obertes que han reunit una **xifra rècord d'assistència** a un **Circ d'Hivern**: 8.902 espectadors (5.814 adults i 3.088 menors de 14 anys). En un total de **9 sessions** es van **exhaurir les localitats**.

A aquestes funcions cal sumar-hi les **8 sessions escolars**, programades als matins, entre el 12 i el 22 de desembre de 2011 al mateix Mercat de les Flors amb un total de 3.101 persones de públic, procedents de centres escolars de la ciutat de Barcelona (10 procedents de Nou Barris) i altres municipis de l'Àrea Metropolitana.



Foto: Carles Calero

L'ESPECTACLE

Maravillas, 16è Circ d'Hivern és un espectacle que, en to de paròdia i amb molta irreverència, barreja estils i trenca les barreres artístiques de l'increïble món del circ. S'hi explica la fantàstica aventura d'una família, tercera generació d'artistes de circ, hereva de tota una tradició que després de perdre la seva carpa i de veure com el món de l'espectacle avança a passes de gegant (però ells no tant...) decideixen intentar adaptar-se als temps que corren i a les noves tendències.

Per intentar descobrir què és el que transcendeix avui dia en el món de l'espectacle, donaran un salt cap al desconegut, fent l'impossible per fusionar l'antiguitat amb la modernitat.

Es tracta d'una idea original de la **Família Bolondo**, un col·lectiu format per diferents artistes que provenen de companyies diverses de circ, com *Los 2 Play*, *Cie. Morosof*, *Maxishows* o *Los Gingers* i que han col·laborat amb companyies com *Circ Cric*, *Zimmermann-De Perrot*, entre d'altres. Les **tècniques** que trobem a l'espectacle són **acrobàcies aèries**, **màgia** i **malabars**.



Foto: Carles Calero

FITXA ARTÍSTICA

Direcció **Olivier Antoine**

Interpretació **Família Bolondo: Blanca Luz Capella, Julián González, Maximiliano Stia, Rafael Moraes, Ramiro Vergaz, Gustavo Arruda, Niko Costello, Anabel Labrador, Thierry Azoulay, "Zouz"**

Disseny il·luminació **Thierry Azoulay, "Zouz"**

Vestuari **Rosa Solé**

Disseny cartell **Mimóka**

Fotografies i vídeos **Carles Calero**

Premsa i comunicació **Griselda Casadellà i Sònia Martínez**

Producció executiva **Guillem Pizarro i Sònia Martínez**

Coproducció Mercat de les Flors, Bidó de Nou Barris

Amb el suport CoNCA, Ajuntament de Barcelona, INAEM

Amb la col·laboració La Central del Circ, Fabra i Coats



Foto: Carles Calero

L'EQUIP ARTÍSTIC

Olivier Antoine, direcció

Artista, director i pedagog.

A l'edat de 12 anys coneix la companyia de teatre de firaires *Les baladins du miroir*, amb la qual s'inicia en les arts de l'espectacle. Després d'uns estudis d'arts plàstiques i una formació a l' *École Internationale de Théâtre Lassaad*, s'integra a la companyia de Mario Gonzalez durant 4 anys on treballa com a actor, assistent de direcció i pedagog al *Centre National des Arts du Cirque de Chalons*. Després continua formant-se amb Alexandre del Perugia, Patricia Sterlin i el col·lectiu dels *Bouffons de Luxe*.

Ha dirigit espectacles com *8, 9, 10* al Parc de la Villette de Paris, *Affabulation* a les Halles de Schaerbeek de Bruxelles, *A deux pas de la haut* al Cultugest de Lisboa ... i col·labora en diferents espectacles amb companyies com *Barocco Théâtre*, el *Théâtre de la Passerelle*, el *Cirque Hirsute*, la *Cie Un loup pour l'homme*, el *Cirque Aital*, la *Cie O Ultimo Momento*, *Cie Morosof*.

És professor des de fa anys a l' *École Supérieur des Arts du Cirque de Bruxelles* així com a l' *Institut National des arts du Music Hall*. Darrerament ha participat en pel·lícules, sota la direcció de Béatrice Pollet i de Bruno Garcia.

Família Bolondo:

ANABEL LABRADOR

Fraga 1972. Actriu, ballarina i *performer*. Des de l'any 2008 forma part de la companyia de teatre *Les Jours Tranquilles* a Lausanne, Suïssa, en col·laboració amb el *Chantier Panafricain d'Écriture de Femmes* a l'Àfrica de l'Oest. Des de l'any 2007 treballa amb el director i *performer* Abraham Hurtado a Berlín. Ha col·laborat amb la companyia de dansa *Erre que erre* amb diferents vídeos-dansa. A l'any 1999 forma la companyia de dansa-teatre *Agüita* a Barcelona i al 1996 la companyia *Desmelene* a París, després de passar un any al parc temàtic espanyol al Japó.

BLANCALUZ CAPELLA

Argentina 1984. Va donar les seves primeres passes en les arts del circ, la dansa i el teatre a Buenos Aires. Es va formar a l' *École National du Cirque de Rosny sous Bois (ENACR)* de França. Al 2005 va formar la seva companyia, la *Compagnie Morosof*, amb Rafael Moraes. Les creacions de la Cie. Morosof són *Prochain* espectacle guanyador del concurs *Jeunes Talent Cirque* al 2006; *2 & 1/2* creat al 2008 i actualment en gira, *Eppur si Muove* creat al 2011 i actualment en gira. El seu número de quadrant coreà amb Rafael Moraes ha guanyat la medalla de bronze al *Festival Mondial du Cirque de Demain* (2008). Blancaluz també ha participat com intèrpret a d'altres creacions com *Fanfarre Circa Tsuica* de la *Compagnie Cheptel Aleikoum* (2004-2007), *Base 11/19* de la companyia *HVDZ* (2006-2009), *Óper Ôpis* de la companyia *Zimmermann & De Perrot* (2008-2011).

GUSTAVO ARRUDA DE CARVALHO (GUGA)

Brasil 1971. Ha realitzat diverses expedicions amb Pallassos Sense Fronteres. Ha participat en companyies com *Los Galindos* (espectacle *Amalgama*), *Circ Cric*, *Circo Zanni*, entre d'altres. Cofundador de la companyia de circ *Los Gingers* amb l'espectacle *Perlas y plumas*, amb el qual ha recorregut diversos festivals nacionals i internacionals i que ha estat premiat en diverses ocasions.

JULIÁN GONZÁLEZ

Barcelona 1976. *Circ Cric* és la seva primera experiència al món del circ de la mà de Tortell Poltrona, realitzant més de 200 representacions en 2 temporades diferents en duet de mans a mans amb Leticia García. Després, aquest 'galego' d'esperit s'uneix amb Cristina Solé, Leticia García i Óscar Santamaría per tal de formar la companyia *Los 2Play* i l'espectacle *Comeback*, amb el qual passen 6 anys de gira recollint èxits per tot el món. També ha participat com a membre actiu de Pallasos sense Fronteres amb les Caravanas del Riure a expedicions a Sri Lanka i el Líban.

MAXIMILIANO STIA

Buenos Aires 1975. Comença la seva formació a la *Escuela de Circo Criollo* amb 16 anys. En un viatge coneix a un mag i s'apassiona pel seu meravellós món d'il·lusions, introduint-se poc a poc en aquest art, combinant els estudis a la universitat amb els de la màgia, el teatre d'humor i el circ, de la mà de reconeguts i diferents professors. Al 1995 comença la seva carrera artística amb diferents companyies. Al 2001 s'instal·la a Barcelona des d'on vitaja per tot el món amb el *Duo Tangorditos*, realitzant en paral·lel varies creacions artístiques. El 2009 crea la companyia *Maxishows* amb la qual produeix i crea espectacles d'humor i màgia.

NIKO COSTELLO

Buenos Aires 1973. Músic, multi-instrumentista, comediant i showman nascut Ha treballat en ràdio i televisió com a músic, imitador, guionista i productor. Entre el 1995 i el 2001 lidera la banda estable del *Hard Rock Cafe* de Buenos Aires. Afincat a Barcelona des de l'any 2002, ha combinat la seva activitat musical amb la presentació del seu espectacle *El hombre de las 1000 voces (3d)*. Ha girat per Espanya amb diferents projectes musicals i actualment és el cantant del quintet *Splendor Tango Club* (residents a París). Apareix en diferents treballs discogràfics i ha posat la veu a spots de ràdio i televisió.

RAFAEL MORAES

Brasil 1977. Començà en les arts del circ, la dansa i el teatre a São Paulo. Es va formar l'*École National de Cirque de Chatellerault*, a l'*École National de Cirque de Rosny sous Bois (ENACR)*, i al *Centre National du Cirque de Halôns en Champagne (CNAC)* a França. Al 2005 forma la *Compagnie Morosof* amb Blancaluz Capella. El seu número de quadrant coreà amb Blancaluz Capella ha guanyat la medalla de bronze al *Festival Mondial du Cirque de Demain* al 2008. Rafael també ha participat com intèrpret a d'altres creacions, com *Fanfarre Circa Tsuica* de la *Compagnie Cheptel Aleikoum* (2004-2007), *Base 11/19* de la companyia *HVDZ* (2006-2009), *Öper Öpis* de la companyia *Zimmermann & De Perrot* (2008-2011).

RAMIRO VERGAZ

Valladolid 1979. Comença la seva carrera com a malabarista al 1996. Ha treballat en companyies com *Teatro del Azar* i *Circ Cric* entre d'altres. Participa al *8è Circ d'Hivern* amb l'espectacle *La Plaça dels Prodigis*. És cofundador de la companyia de circ *Los Gingers* amb l'espectacle *Perlas y plumas*, amb el qual ha recorregut diversos festivals nacionals i internacionals i que han estat premiat en diverses ocasions.

THIERRY AZOULAY

Lyon 1967. Regidor tècnic i actor. Ha estat cap tècnic del teatre *Les Ateliers* a Lyon, fent el muntatge i la regidoria de molts espectacles a l'*Espace Tonkin* i al *Teatre de La Renaissance*. Ha sigut tècnic de llums de la *Cie. InStallation* i *Les Colporteurs* en la seva gira en carpa *Le fil sous la neige* i actualment és tècnic de llums de la *Cie. Morosof*. Ha participat com a actor i regidoria a la companyia *Okupa Mobil* en diversos espectacles, com a actor d'improvisació amb *Agouti Productions* i la *Cie. Folavril* de Toulouse. També ha fet treballs de pirotècnia per *Commandos Percu* i *Mille et une étoile*.



Foto: Carles Calero



Foto: Carles Calero

EL CIRC D'HIVERN A L'ATENEU POPULAR 9BARRIS

El projecte Circ d'Hivern va sorgir l'any 1996 amb la intenció de fomentar la creació de companyies estables professionals relacionades amb el circ i d'oferir propostes inèdites i de qualitat adreçades a tot tipus de públic a través d'una convocatòria pública.

Ho han fet possible artistes i creadors de circ com de primer ordre de l'escena catalana i internacional que han cregut en el projecte i han contribuït a col·locarlo en un lloc imprescindible de la cartellera d'espectacles nadalencs de Barcelona als mesos de desembre i gener. Marcel Escolano (Los Galindos), Silvestre (Los Excéntricos), Jordi i Adelaida Perillós (Circ Perillós), Sabine Rieck (Cirque Gosh), Jordi Aspa (Escarlata Circus), Adrián Schvarzstein (ex membre del Circ Ronaldo), Leandre o Piero Steiner, són alguns dels artistes que han participat en les diverses edicions del Circ d'Hivern, creant escola, fomentant el planter i fidelitzant un públic sensible a una estètica i uns espectacles amb personalitat pròpia.

Des de l'any 2005, l'Ateneu Popular 9barris distribueix les seves produccions. En aquest sentit, l'Ateneu continua obrint camí amb la voluntat de crear un circuit estable de circ de sala, i per donar a conèixer la qualitat artística i creadora dels professionals del circ de Catalunya a la resta d'Espanya i Europa.

El resultat és que Circus Klezmer, espectacle de la 9^a edició del Circ d'Hivern, ha realitzat després de la seva estada a l'Ateneu, més de 200 actuacions a Catalunya, la resta d'Europa i a nivell internacional. Rodó, espectacle de la 10^a edició del Circ d'Hivern, va rebre el Premi Nacional de Circ 2006. El Circ de Sara, espectacle de la 11^a edició del Circ d'Hivern de 2006, ha rebut el Premi San Miguel al Millor Muntatge en Sala de l'edició 2006 del Festival de Tàrraga. Limbus, 14^è Circ d'Hivern és nominat als XVI Premis Butaca i als Premis de Circ de Catalunya. *Circumstàncies*, 15^è Circ d'Hivern ha rebut el premi a la millor direcció (Ricardo Gallardo) i al millor número de circ (Cia. Balagans) dels Premis de Circ de Catalunya organitzats per la revista Zirkólíka.

ELS COMBINATS DE CIRC A L'ATENEU POPULAR 9BARRIS

Els Combinats de Circ es porten a terme des de l'any 1996. Una plataforma de presentació de nous números en bones condicions tècniques. Cada temporada, uns 20 artistes participen en els Combinats. Sota la mirada còmplice d'un director, donen forma a un espectacle fresc i quasi sempre irrepètible. Són, per tant, laboratoris fonamentals per innovar, crear, donar sortida a nous valors i experimentar.

PROJECTES EN XARXA

L'Ateneu Popular 9barris ha format part del projecte euroregional Bivac i caravana de circ juntament amb La Grainerie (centre de creació a Balma, a prop de Toulouse, Midi-Pyrénées), La Ferme du Riu Ferrer (centre de residència a Arles-sur-Tech, Languedoc-Roussillon), el Festival de circ i animació de carrer Animahu (Osca, Aragó).

Camí de Circ ha estat durant 2 anys un col·lectiu de cooperació transfronterera al voltant del circ, en el marc de l'Euroregió Pirineus-Mediterrani. Aquest

projecte ha fomentat la circulació dels artistes, dels professionals i dels joves a l'espai transfronterer per permetre un major desenvolupament de les propostes artístiques i l'intercanvi de competències i experiències.

L'Ateneu participa al Programa de Cooperació Quèbec- Catalunya 2009-2011 amb activitats de circ social. On hi participaven amb altres accions d'aquest projecte "Le Cirque du Soleil", "La Tohu", "En Piste", "Escola de Circ Rogelio Rivel", l'"APCC" i l'Ateneu, amb l'Oficina del Quèbec a Barcelona fent d'enllaç.

Residències de Creació

L'Ateneu Popular 9barris forma part de la xarxa de Fàbriques de Creació de Barcelona, té un programa de residències per a artistes on es promouen els intercanvis entre creadors de diferents disciplines per tal de fomentar la creació i donar-li perspectives de continuïtat. Enguany ha engegat una iniciativa de residència conjunta amb La Central del Circ.

Altres propostes de circ a l'Ateneu Popular 9barris

L'Ateneu Popular 9barris duu a terme un programa de formació en temps de lleure: l'Escola Infantil i Juvenil de Circ que compta amb prop de 100 alumnes de 6 a 17 anys. A la vessant social, ofereix tallers de circ per als nens de Nou Barris i ha posat en marxa experiències d'activitats de circ per a disminuïts i gent gran. A l'Ateneu, es produeixen també els Finals de Curs dels alumnes de l'Escola de Circ Rogelio Rivel.

L'Ateneu Popular 9barris ha rebut el Premi Butaca Honorífic 2009 per la seva tasca de divulgació i formació del circ com a eina transformadora social.

EDICIONS ANTERIORS DEL CIRC D'HIVERN

1996, Esplèndid

Aquesta primera edició recreava el garbuix i la creativitat del pati d'una escola a l'hora punta. Hi participaren Manuel Sebastian, Tere Celis, Bet Garrell, Marcel Escolano, Pep Castells, Dédé, Silvestre, Mónica Botella i Jordi Borrell, que n'assumí la direcció artística.
Funcions realitzades: 22 / Total espectadors: 3.496

1997, Fantàstic

Espectacle de caire circense protagonitzat per Pere Aragonés, el duo Marco i Polo, Mayte Ferreras, Miner, Laura Jardí, Anna Montserrat i dirigit per Joan Montanyés, Monti.
Funcions realitzades: 21 / Total espectadors: 2.686

1998, Zog, el planeta de Zog

Les aventures d'en Zog, un extraterrestre que quan arriba a la Terra entra en contacte amb una singular troupe d'humans. Hi participaren els col·lectius Malabarlos, Desastrosus Cirkus, Vai Vai i Manel Sebastián, sota la direcció de Tere Celis i Anne Morin.
Funcions realitzades: 24 / Total espectadors: 3.268

1999, Celobert

Recreà la intimitat del pati interior d'un bloc d'habitatges, on els veïns es relacionaven de manera ben especial. Hi participaren el duo Bacaloca, Joan Lluís Montero, Marcel Aguilar, Mathieu Vander, Pep Rosés, Pili Serrat, i els músics Diego Burián, Daniel Levy i Jordi Fiol. A la direcció, en Xavi Mateu.
Funcions realitzades: 25 / Total espectadors: 3.532

2000, La Terra és blava com una taronja

Un espectacle que sondejava la vessant humana dels nous corrents migratoris, combinant diferents jocs visuals, en una aposta per la reflexió. Hi participaren Ane Miren, Elmo, Jose, Miki, Norma Ros, Teresa Celis, i els músics Raül Costafreda, Santi Camús, Jordi Perillós. A la direcció, Adelaida Perillós (Circ Perillós)
Funcions realitzades: 25 / Total espectadors: 4.620

2001, Casaboja

Una clínica molt especial, on s'aprèn a recuperar els somnis trencats per les malalties mentals. Una producció de la Cia. Circ Kran, amb la participació de Marcos Aboal, Tanja Haupt, Ulrich Weigel, Nacho López, Katrin Lachmund, Christian Menzel, Jane Huxley, Verdon Hervé i el conjunt musical O Jarbanzo Negro, amb Norberto Presta i Peter Panero a la direcció.
Funcions realitzades: 25 / Total espectadors: 3.761

2002, Ulls Clucs

Una original combinació de números en un circ amb aires de cabaret alemany. Amb la participació de Sébastien Leguen, Jordi Aspa, Romy Seibt, Bet Garrell, Marcel Escolano, Judith Lanigan, Pierre Pilate, i Sabine Rieck a la direcció.
Funcions realitzades: 26 / Total espectadors: 5.192

2003, La Plaça dels Prodigis

Un espai màgic, on el temps no passa i la ficció i la realitat es barregen. Un espai únic on vuit personatges, homes i dones, es troben a la recerca de l'equilibri més difícil; éssers sensibles, divertits, màgics, units per crear un impossible. Una coproducció amb Desastrosus Cirkus en la qual van participar Jordi Juanet (Boni), Ruth Salama, Owen Espinosa, Ramiro Vergaz, Steffen Lundsgaard, Katja Amtoft, Lulu Hernández, Joan López Villora.
Funcions realitzades: 27 / Total espectadors: 6.727

2004, Circus Klezmer

Un casament circense en clau de música klezmer. Un espectacle que es basa en l'humor jueu i ens transporta a un petit poble de l'Est d'Europa a principis del segle XX. És el primer Circ d'Hivern que surt de la factoria Ateneu i segueix encara de gira. La creació i la direcció són d'Adrián Schvarzstein i hi actuen Maite Sanjuan "Lola", Emiliano S. Alessi, Cristina Solé, Joan Català i el mateix Adrián Schvarzstein. La música és interpretada en

directe per Rebecca Macauley, Petra Rochau (o Tanja Haupt) i Nigel Haywood. Els llums són de Francis Baena.

Funcions a l'Ateneu: 28 / Total espectadors: 7.985

Funcions en gira l'any 2005: 36

Funcions en gira l'any 2006: 57

Funcions en gira l'any 2007: 57

2005, Rodó

Leandre Ribera, Teresa Celis i Claire Ducreux van partir del tema de l'hivern i la neu i van concebre una pista immaculada com a espai de joc i de sorpreses. L'espectacle, eminentment visual, està carregat de poesia i alterna gags absurds amb imatges d'una gran bellesa. És una aposta cap al circ com a art de les proeses i fuig del teatre per a centrar-se en un llenguatge que parteix del cos i de la seva capacitat a reptar la llei de la gravetat. Va ser mereixedor del Premi Nacional de Circ 2006.

Funcions a l'Ateneu: 26 / Total espectadors: 7.968

Funcions en gira l'any 2006-07: 13

2006, El Circ de Sara

Un espectacle que beu de les fonts del circ itinerant i parla del circ com a manera de viure i com a art de l'exploració dels límits i de les perifèries. Una proposta que fusiona el llenguatge teatral amb el musical i les disciplines circenses com ara la perxa xinesa, la roda alemanya i les teles aèries per explicar la particular història de la Sara i del seu petit circ itinerant. Aquest espectacle, creat per Piero Steiner i Ricard Panadès, va ser mereixedor del Premi San Miguel al Millor Muntatge de Sala de la Fira de Teatre de Tàrraga al setembre de 2007.

Funcions a l'Ateneu: 26 / Total espectadors: 7.899

Funcions en gira l'any 2007: 14

Funcions en gira l'any 2008: 16

Funcions en gira l'any 2009: 11

2007, Click!

Amb Click, Hansel Cereza ha volgut donar un pas més en la fusió de llenguatges escènics.

CLICK és un espectacle de teatre-circ en el qual les disciplines circenses, com ara el trapezi doble, la perxa xinesa, les teles o l'acrobàcia de terra, integren la dramaturgia. El moviment està present amb coreografiat per Susana Goulart. A més a més present en un sentit metafòric: aquest click que tots podem fer per canviar el rumb de la nostra vida.

"Click!" ha estat nominat als Premis Butaca 2008.

Funcions a l'Ateneu: 26 / Total espectadors: 8.081

2008, Oniricus

ONIRICUS és una creació de Brian Mongard, que ha volgut, amb el Circ d'Hivern, trobar-se amb el món dels somnis, amb una màquina de somiar,

Funcions a l'Ateneu: 30

Total espectadors: 8.570 / Funcions en gira: 5

2009, Limbus

El circ tradicional ni al cel ni l'infern, ni mort ni viu, admirant-lo com un clàssic i perdent-li el respecte com uns fills adolescents.

Limbus proposa una visió personal del circ, resacosa, somiada, imaginada, que sigui capaç d'explicar la grandesa i la cruada del circ, els lluentons dels vestits i les mitges trencades, el moviment perfecte i el gest groller.

Circ contemporani que ens explica, ens parla de circ tradicional.

"Limbus" ha estat nominat als Premis Butaca 2010 i als Premis de Circ de Catalunya.

Funcions a l'Ateneu: 29 / Total espectadors: 8.610

Funcions en gira: 5

2010, Circumstàncies

"Circumstàncies" qüestiona, investiga, en clau d'humor y risc, per a tots els públics a través del circ moviment, per sorprendre'ns i copsar el que som o el que podríem arribar a ser. Nominat als Premis de Circ de Catalunya.

Funcions a l'Ateneu: 32 / Total espectadors: 8.458

Funcions en gira: 12

ATENEU POPULAR 9BARRIS

Producció de Circ i Suport a la Creació

Guillem Pizarro

produccio@ateneu9b.net

(00 34)93 353 95 16

(00 34) 608 244 844

www.ateneu9b.net

ATENEU POPULAR 9BARRIS – EL BIDÓ DE NOU BARRIS



El 16è Circ d'Hivern rep el suport de



I la col·laboració de



MERCAT DE LES FLORS



MERCAT DE LES FLORS
DANSA I ARTS DEL MOVIMENT

Consorci format per



Amb el suport de

